

УВЕДОМЛЕНИЕ

от

“Централна кооперативна банка” АД,
ЕИК 831447150,
адрес на управление: гр. София, район
“Слатина”,
бул. “Цариградско шосе” №87,
представявано заедно от всеки двама от
изпълнителните директори Никола
Стефанов Кедев,
Георги Косев Костов и Сава Маринов
Стойнов,
или от един от изпълнителните
директори и
прокуриста Тихомир Ангелов Атанасов,
в качеството на администратор на лични
данни,
с длъжностно лице по защита на
данните
Владислав Атанасов Йончев
адрес за контакт с длъжностното лице:
гр. София, район “Слатина”,
бул. “Цариградско шосе” №87
e-mail: dpo@ccbank.bg
телефон: 02/92 66 587

УВАЖАЕМА/И Г-ЖО/Г-НЕ,

“Централна кооперативна банка”
АД /по-долу “ЦКБ” АД, банката,
администратора/, ЕИК 831447150, Ви
уведомява, че в качеството си на
администратор на лични данни, при
спазване принципите на
законосъобразност, добросъвестност,
прозрачност, ограничение на целите,
свеждане на данните до минимум,
точност, ограничение на съхранението,
цялостност и поверителност, и отчетност
ще обработва получените от Вас Ваши
лични данни на основание чл. 6,
параграф 1, буква б) и буква в) от
Регламент (ЕС) 2016/679 на
ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА
СЪВЕТА от 27.04.2016 г. относно
защитата на физическите лица във връзка
с обработването на лични данни и
относно свободното движение на такива
данни, а именно, във връзка с:

NOTIFICATION

By

“Central Cooperative Bank” JSC,
Uniform Identification Code 831447150,
Registered address: city of Sofia, region
“Slatina”, 87, “Tsarigradsko shose”,
Represented jointly by two of the Executive
Directors Nikola Stefanov Kedev, Georgi
Kosev Kostov and Sava Marinov Stoynov,

Or by one of the Executive Directors and the
procurist Tihomir Angelov Atanasov, in its
capacity of personal data controller,

With data protection officer
Vladislav Atanasov Yonchev
Address for contact with the official:
City of Sofia, region “Slatina”, 87,
“Tsarigradsko shose” Boul.,
e-mail: dpo@ccbank.bg
Telephone: 02/92 66 587

DEAR MRS./MR.,

“Central Cooperative Bank” JSC
/referred to as “CCB” JSC, the bank, the
controller/, Uniform Identification Code
831447150, informs you that in its capacity of
personal data controller, in conformity with the
principles of lawfulness, fairness, transparency,
purposes limitation, data minimization,
precision, storage limitation, integrity and
confidentiality, and accountability would be
processing your personal data received from
you on the grounds of article 6, paragraph 1,
letter b) and letter c) of Regulation (EU)
2016/679 of the EUROPEAN PARLIAMENT
AND OF THE COUNCIL of 27 April 2016 on
the protection of natural persons with regard to
the processing of personal data and on the free
movement of such data, namely in relation to
the:

- undertaking upon your request (in

- предприемане по Ваше искане (лично, като Клиент, или като представител на Клиент) на стъпки преди сключването на договори с или ползване на банкови услуги от „ЦКБ“ АД, съответно за изпълнението на сключени между Клиента и “ЦКБ” АД договори;

- необходимостта за спазване на прилагани спрямо администратора законови задължения по Закона за мерките срещу изпирането на пари /ЗМИП/ за:

1. идентифициране на клиенти на банката, както и други, подлежащи на идентификация в тази връзка, съгласно закона, лица /законни представители, пълномощници, други физически лица/ и проверка на тяхната идентификация;

2. идентифициране на действителния собственик на клиент на банката и предприемане на подходящи действия за проверка на неговата идентификация;

3. събиране на информация и оценка на целта и характера на деловите взаимоотношения, които са установени или предстои да бъдат установени между банката и клиента, в предвидените в закона случаи;

4. изясняване на произхода на средствата в предвидените в закона случаи;

5. текущо наблюдение върху установените делови взаимоотношения и проверка на сделките и операциите, извършвани през цялото времетраене на тези взаимоотношения, доколкото те съответстват на рисковия профил на клиента и на събраната при прилагане на мерките по т. 1 - 4 информация за клиента и/или за неговата стопанска дейност, както и своевременно актуализиране на събраните документи, данни и информация.

На основание чл. 53, ал. 1 и ал. 5 от ЗМИП във вр. с чл. 10, т. 1 от ЗМИП, във вр. с чл. 3, т. 1 от ЗМИП, във вр. с чл. 4, т. 1 от ЗМИП, чл. 54, ал. 7 от ЗМИП във вр. с чл. 53, ал. 1 и ал. 5 от ЗМИП, чл. 65 от ЗМИП във вр. с чл. 53, ал. 1 и ал. 5

person, in your capacity of Client, or in your capacity of Client’s representative), steps before entering the contracts with or using the banking services of “CCB”, correspondingly, for the performance of contracts signed between the Client and “CCB” JSC;

- need of conformity with the statutory obligations being applicable towards the controller under the Anti-Money Laundering Act /AMLA/ for:

1. identification of bank’s clients, as well as others subject to identification in this light, in conformity with law, persons /legal representatives, proxies, other physical persons/ and check of their identification;

2. identification of the actual owner of bank’s client and undertaking suitable actions for checking its identification;

3. collection of information and assessment of the objective and character of the business relations that were established or about to be established between the bank and the client, in the statutory cases;

4. clarification of the origin of resources in the statutory cases;

5. current observation of the established business relations and inspection of the transactions and operations performed throughout these relations as long as these correspond to client’s risk profile and to the information collected during the implementation of the measures under point 1 - 4 about the client and/or about its business, as well as timely updating of the collected documents, data and information.

On the grounds of Art. 53, para. 1 and para. 5 of the AMLA in conjunction with Art. 10, it. 1 of the AMLA, in conjunction with Art. 3, it. 1 of the AMLA, in conjunction with Art. 4, it. 1 of the AMLA, Art. 54, para. 7 of the AMLA, in conjunction with Art. 53, para. 1 and para. 5 of the AMLA, Art. 65 of the

от ЗМИП, "ЦКБ" АД е длъжно и има право да сменя копия от официални документи за самоличност и, евентуално, други официални лични документи на клиентите-физически лица и техните представители/пълномощници, законните представители на клиент-юридически лица или други правни образувания, пълномощниците и другите физически лица, които подлежат на идентифициране във връзка с идентификацията на клиент - юридическо лице или друго правно образувание, както и, когато операция или сделка се извършва от името и/или за сметка на трето лице без упълномощаване - на третото лице, от името и/или за сметка на което е извършена операцията или сделката, и на лицето, извършило операцията или сделката.

- необходимостта за спазване на прилагани спрямо администратора законови задължения по Данъчно-осигурителния процесуален кодекс /ДОПК/ за събиране, прилагане на процедурите за комплексна проверка и предоставяне на финансова информация на изпълнителния директор на Националната агенция за приходите /а той, от своя страна, за предоставяне на финансова информация в областта на данъчното облагане на участващи юрисдикции/;

- в случаите на кандидатстване за/предоставяне на кредит, необходимостта за спазване на прилагани спрямо администратора законови задължения по Закона за кредитните институции по отношение формиране на експозиции към определени в закона лица, формиране на големи експозиции, за оценка на кредитоспособност;

- в случаите на кандидатстване за/предоставяне на кредит от/на потребител, необходимостта за спазване на прилагани спрямо администратора законови задължения по Закона за потребителския кредит и Закона за

AMLА, in conjunction with Art. 53, para. 1 and para. 5 of the AMLA, CCB JSC is obliged and entitled to take copies of official identity documents and, possibly, other official personal documents of the clients- natural persons and their representatives/proxies, the legal representatives of clients-legal entities or other legal entities, proxies and other natural persons subject to identification in connection with the identification of a client - legal entity or other legal entity, as well as, when the operation or transaction is performed on behalf and/or for the account of a third party without authorization - of the third party, on behalf of and/or on behalf of which the operation or transaction was performed and the person who performed the operation or transaction.

- the need of conformity with the statutory obligations applicable towards the controller under the Tax-Insurance Procedural Code /TIPC/ on the collection, implementation of the comprehensive check procedures and provision of financial information to the attention of the Executive Director of the National Revenue Agency /and he/she in turn on the provision of financial information in the taxation area with participating jurisdictions/;

- in the cases of applying for/issuance of credit, the need of conformity with the statutory obligations applicable towards the controller under the Credit Institutions Act in terms of forming expositions to entities defined in law, formation of significant expositions, creditworthiness assessment;

- in the cases of applying for/issuance of credit, by/to a consumer, the need of conformity with the statutory obligations applicable towards the controller under the Consumer Credit Act and the Consumer Loans for Real Estates Act for assessing consumer's creditworthiness;

<p>кредитите за недвижими имоти за потребители за оценка на кредитоспособността на потребителя;</p> <ul style="list-style-type: none"> - необходимостта за спазване на прилагани спрямо администратора законови задължения по Закона за кредитните институции, Закона за публичното предлагане на ценни книжа, Закона за пазарите на финансови инструменти за предотвратяване, установяване и управление на конфликти на интереси; - необходимостта от спазване на прилагани спрямо администратора законови задължения по Регламент (ЕС) 2015/847 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2015г. относно информацията, придружаваща преводите на средства, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1781/2006, Закона за платежните услуги и платежните системи, Наредба № 3 от 18.04.2018г. за условията и реда за откриване на платежни сметки, за изпълнение на платежни операции и за използване на платежни инструменти във връзка с откриването и воденето на платежни сметки, изпълнението на платежни операции и използването на платежни инструменти; - в случаите, касаещи сключване/изпълнение на договор за брокерски услуги /инвестиционно посредничество/, необходимостта за спазване на прилагани спрямо администратора законови задължения по Закона за пазарите на финансови инструменти и актовете по прилагането му за извършване на оценка за уместност и целесъобразност на предоставяните услуги; - необходимостта за спазване на прилагани спрямо администратора законови задължения по Валутния закон, Наредба № 27 на БНБ за статистиката на платежния баланс, международната инвестиционна позиция и статистиката на ценните книжа и Наредба № 28 на БНБ за сведенията и документите при извършване на презгранични преводи или плащания към трета страна; 	<ul style="list-style-type: none"> - the need of conformity with the statutory obligations applicable towards the controller under the Credit Institutions Act, the Public Offering of Securities Act, the Financial Instruments Market Act for preventing, establishing and managing conflict of interest; - the need of conformity with the statutory obligations applicable towards the controller under Regulation (EU) 2015/847 of the European Parliament and of the Council of 20 May 2015 on information accompanying transfers of funds and repealing Regulation (EC) No 1781/2006, the Payment Services and Payment Systems Act, Ordinance № 3 dated 18.04.2018 on the terms and conditions for opening payment accounts, for performing payment operations and for using payment instruments in relation to opening and maintaining payment accounts, performing payment operations and using payment instruments; - in the cases that concern entering/performing contract for brokerage services /investment intermediation/, the need of conformity with the statutory obligations applicable towards the controller under Financial Instruments Markets Act and the acts for its enforcement in order to perform assessment of the suitability and purposefulness of the services being rendered; - the need of conformity with the statutory obligations applicable towards the controller under the Currency Act, Ordinance № 27 of the Bulgarian National Bank on the statistics of the balance of payments, international investment position and securities statistics and Ordinance № 28 of the Bulgarian National Bank on the information and documents when effecting cross-border transactions or payments to third country; - the need of conformity with the
--	---

- необходимостта за спазване на прилагани спрямо администратора законови задължения по Данъчно-осигурителния процесуален кодекс за съхраняване на счетоводна и търговска информация, както и всички други сведения и документи от значение за данъчното облагане и задължителните осигурителни вноски;

- необходимостта за спазване на прилагани спрямо администратора законови задължения по Закона за счетоводството по водене на счетоводна отчетност и съхраняване на счетоводната информация;

- необходимостта от спазване на прилагани спрямо администратора законови задължения по Наредба №8121з-444 от 03.05.2016г. за организацията и контрола по обезпечаването на сигурността на банките и финансовите институции за вземане на мерки за създаване на условия за осъществяване на ефективно видеонаблюдение в и около определени помещения на банката, включително такива за работа с клиенти;

- необходимостта от спазване на прилагани спрямо администратора законови задължения по Гражданския процесуален кодекс и Данъчно – осигурителния процесуален кодекс, във връзка с изпълнение на запори върху парични вземания от сметки, вземания по договор и друго имущество на клиенти и контрагенти на банката, в това число и съхранявано в касети в трезор, включително и за определяне на секвестрируемостта на постъпленията по блокирани в изпълнение на запори банкови сметки.

С настоящото Ви уведомяваме, че е възможно, при необходимост от изпълнение на нормативно задължение и/или във връзка с необходимост от изпълнение на договорни задължения, в зависимост от естеството на конкретното правоотношение, “ЦКБ” АД да предостави Ваши лични данни на трети лица–получатели/категории получатели:

statutory obligations applicable towards the controller under the Tax-Insurance Procedural Code on the storage of accounting and commercial information, as well as all other information and documents that are relevant to the taxation and mandatory social insurance contributions;

- the need of conformity with the statutory obligations applicable towards the controller under the Accounting Act concerning the accountancy maintenance and storage of the accounting information;

- the need of conformity with the statutory obligations applicable towards the controller under Ordinance №8121з-444 of 03.05.2016 on the organization and control of assuring the security of banks and financial institutions when it comes to undertaking measures for the creation of prerequisites to perform effective video-surveillance in and around certain bank premises, including the ones for working with clients.

- the need of conformity with the statutory obligations applicable towards the client under the Civil Procedure Code and the Tax and Insurance Procedure Code , in relation with the execution of distraints upon cash receivables from bank accounts, receivables under contract and other property of the clients and contractors of the bank, including property storing in a bank cassette in a vault, and for determination of the sequestration of the incoming payments into the frozen bank accounts due to execution of distraints.

Herewith we would like to inform you that if a statutory requirement is to be satisfied and/or in relation to the need of performing contractual obligations, depending on the nature of the particular legal relation, “CCB” JSC to provide third party-recipients/categories of recipients with your personal data: Bulgarian National Bank /including the Central credit register, the Register of bank accounts and vaults maintained by the Bulgarian

Българска народна банка /включително водените от БНБ Централен кредитен регистър, Регистър на банковите сметки и сейфовете/, Комисия за финансов надзор, органи на МВР, Държавна агенция „Национална сигурност“, следствие, прокуратура, съд, Агенция по вписванията /Имотен регистър, Търговски регистър/, Министерство на правосъдието /Централен регистър на особените залози/, нотариуси, частни и държавни съдебни изпълнители, публични изпълнители, одиторски предприятия, външни правни и други консултанти, оценители на обезпечения, Национална агенция за приходите, КПКОНПИ, Национална следствена служба, Инспекторат към Висшия съдебен съвет, Българска агенция за експортно застраховане, “Българска фондова борса - София” АД, „Централен депозитар” АД, „БОРИКА” АД, банки, кредитни посредници, застрахователи, цесионери /лица, придобиващи вземания/, дружества за събиране на вземания, други публични/надзорни органи, агенции или други структури/лица.

Предаване на Ваши лични данни на трета държава е допустимо в съответствие с разпоредбите на ДОПК /банката предава съответните данни на изпълнителния директор на Националната агенция за приходите, а той, от своя страна, на съответни участващи юрисдикции/.

Предаване на Ваши лични данни на VISA, MasterCard е допустимо в хипотеза на издаден инструмент за отдалечен достъп до Ваша банкова сметка или издаден на Ваше име инструмент за отдалечен достъп до банкова сметка.

В зависимост от конкретно ползвана услуга /например, превод в чужбина/, Ваши лични данни може да бъдат предадени в чужбина на банки-съконтрахенти, WESTERN UNION и т.н.

С цел осигуряване на добросъвестно и прозрачно обработване

National Bank/, Financial Supervision Commission, bodies of the Ministry of Interior, State Agency for National Security, investigation, prosecution, court, Registry Agency /Real estate register, Commercial register/, Ministry of Justice /Central Register of Special Pledges/, notaries, private and state bailiffs, public executive magistrates, auditing enterprises, independent legal and other consultants, evaluators of collaterals, National Revenue Agency, CCCWIAP, National Investigating Service, Inspectorate to the Supreme Judicial Council, Bulgarian Export Insurance Agency, “Bulgarian Stock Exchange - Sofia” JSC, “Central Depository” JSC, “BORICA” JSC, banks, credit intermediaries, insurers, cessionaries /people that acquire receivables/, companies for receivables’ collection, other public/supervisory bodies, agencies or other structures/persons.

The provision of a third country with your personal data is admissible in conformity with the provisions of the Tax-Insurance Procedural Code /the bank delivers the particular data to the Executive Director of the National Revenue Agency and he/she in turn to the particular participating jurisdictions/.

Delivery of your personal data to VISA, MasterCard is admissible in the hypothesis of issued instrument for remotely accessing your bank account or an instrument issued on your account for remotely accessing bank account.

Depending on the particular service being utilized /for example, transaction abroad/, your personal data could be delivered abroad to bank-contractants, WESTERN UNION etc.

In order to procure the bona fide and transparent personal data processing and in conformity with the regulatory requirements,

на личните данни, и в съответствие с нормативните изисквания, Ви уведомяваме, също така, че:

- В случай на сключен между Клиента и “ЦКБ” АД договор за /откриване и водене на/ платежна сметка /независимо от вида на сметката и дали по същата има или няма издаден инструмент за отдалечен достъп до сметката/, договор за издаване на инструмент за отдалечен достъп до сметка или на отношения по изпълнение на платежна операция/паришен превод, внасяне на пари в брой /касови операции/, покупко-продажба на валута, банката ще обработва личните Ви данни за срок, който е необходим и достатъчен за доказване на точното изпълнение на задълженията на банката към Вас.
- В случай на сключен между Клиента и “ЦКБ” АД договор за кредит /независимо от вида на кредита, включително договор за издаване на банкова гаранция/, както и в случаите на договор /за поръчителство, за учредяване на залог, за ипотека, др./ между Клиента и “ЦКБ” АД, сключен за обезпечаване вземанията на “ЦКБ” АД по договор за кредит, банката ще обработва личните Ви данни за срок от 10 (десет) години след окончателното погасяване на кредита.
- В случай на сключен

we would like to inform you that:

- In the case of contract entered between the Client and “CCB” JSC on /opening and maintaining/ payment account /irrespective of the account type and where in relation to it an instrument for remotely accessing the account was issued/, contract for issuing an instrument for remotely accessing the account or relations for the performance of payment operation/ money transaction, depositing money cash /cashier operations/, currency purchase and sale, the bank would be processing your personal data for a period of time, that is necessary and sufficient to prove the exact fulfilment of the obligations of the Bank to you.
- In the case of loan contract entered between the Client and “CCB” JSC /irrespective of the loan type, including contract for issuance of bank guarantee/, as well as in the cases of contract /for suretyship, for pledge, mortgage incorporation, etc./ between the Client and “CCB” JSC, entered for securing the receivables of “CCB” JSC under loan agreement, the bank would be processing your personal data for a term of 10 (ten) years after the final loan extinguishment.
- In the case of contract entered between the Client and “CCB”

между Клиента и “ЦКБ” АД друг, различен от посочените по-горе, вид договор, пряко свързан с предмета на дейност на “ЦКБ” АД, банката ще обработва личните Ви данни за срок, не по-кратък от такъв, установен в съответен нормативен акт, но не по-малко от 5 (пет) години след прекратяване на съответното правоотношение, възникнало на основание сключен между Клиента и банката друг вид договор (за откриване на акредитив, за ескроу сметка, за покупко-продажба на валута, за брокерски услуги /инвестиционно посредничество/, и др., осъществявани в рамките на дейността на банката), конкретно посочен по-горе в настоящото уведомление.

- Счетоводната и търговската информация, както и всички други сведения и документи от значение за данъчното облагане и задължителните осигурителни вноски се съхраняват: 1. счетоводни регистри и финансови отчети - 10 (десет) години; 2. документи за данъчно-осигурителен контрол - 5 (пет) години след изтичане на давностния срок за погасяване на публичното задължение, с което са свързани; 3. всички останали носители – 5 (пет) години.
- В случай, че между Клиента и “ЦКБ” АД, в

JSC, which is different from the abovementioned and is directly related to the business of “CCB” JSC, the bank would be processing your personal data for a term not shorter than the one established in the particular regulation, but for not less than 5 (five) years after terminating the particular legal relation, which has occurred on the grounds of other type of contract entered between the Client and the bank (for opening a letter of credit, for escrow account, for purchase and sale of currency, for brokerage services /investment intermediation/, etc., being performed within the bank business), in particular defined above.

- The accounting and commercial information, as well as all other data and documents that are essential for the taxation purposes are being stored: 1. Accounting registers and financial statements - 10 (ten) years; 2. Documents for tax-insurance control – 5 (five) years after the expiration of the prescription term for extinguishing the public obligation to which they refer; 3. All other carriers – 5 (five) years.
- In the case that between the Client and “CCB” JSC, in a term of 12 (twelve) months as

срок до 12 (дванадесет) месеца от датата на получаване на данните, не бъде сключен договор от типа, посочен по-горе на настоящото уведомление, или дадено нареждане за банкова услуга (когато договор не се сключва), предоставените от Вас на "ЦКБ" АД Ваши лични данни ще бъдат изтрети/унищожени от банката в срок до 6 (шест) години, считано от датата на получаване на данните.

- В случай на осъществено видеозаписване, банката ще обработва личните Ви данни за срок, не по-кратък от 30 (тридесет) дни от датата на записа.
- В случай на изпълнение на наложен заповор върху вземане от сметка, вземане по договор или друго Ваше имущество, включително съхранявано в касета в трезор, банката ще съхранява заповорните съобщения и документите в заповорното досие, на хартиен и електронен носител, в срок не по-малко от 20 (двадесет) години след отмяната на заповора.
- В случай на получени запитвания (респективно отговори) от БНБ, ДАНС, КПКОНПИ, Прокуратура, Съдилища, МВР, Национална следствена служба, Инспекторат към Висшия съдебен съвет, вещи лица, съдебни изпълнители, публични изпълнители и други органи на НАП и др. органи и институции, във

of the date of receiving the personal data, no contract of the abovementioned type is entered, or an order for bank service is issued (if no contract is entered), your personal data with which "CCB" JSC is provided would be erased/destroyed by the bank in a term of 6 (six) years, as of the date of reception.

- In the case of performed video-recording, the bank would be processing your personal data for a term not shorter than 30 (thirty) days as of the recording date.
- In case of execution of levied distraint upon cash receivables from bank accounts, receivables under contract and other property, including property storing in a bank cassette in a vault, the bank would be storing the distraint notices and papers in the distraint record on a paper or electronic format for term not less than 20 (twenty) years after cancellation of the distraint.
- In case of requests (respectively) answers from BNB,SANS, CCCWIAP, Prosecutor's office, Courts, MI, National Investigating Service, Inspectorate to the Supreme Judicial Council, experts, bailiffs, public executive magistrates and other bodies of the NRA and other bodies and institutions in relation with the availability of the opened bank accounts, assets in the bank accounts, bank transactions and

връзка с наличие на открити банкови сметки, авоари по сметки, банкови операции и други платежни услуги и продукти на банката, същата ще съхранява хартиения и електронния носител на лични данни, в който е материализирано съответното запитване, в срок не по-малък от такъв, установен в съответен нормативен акт, но не по-малко от 15 (петнадесет) години от отговора към запитващия орган и приключване на преписката, и не по-рано от приключване досъдебното, съдебното и друго производство, за нуждите на което е предоставена информацията.

В качеството си на субект на лични данни, които и доколкото се обработват от "ЦКБ" АД, Вие имате съответно право:

- да изискате от "ЦКБ" АД достъп до личните Ви данни;
- да изискате от "ЦКБ" АД да бъдат коригирани личните Ви данни;
- да изискате от "ЦКБ" АД личните Ви данни да бъдат изтрети, след изтичане на съответните срокове, посочени в настоящото уведомление;
- да изискате от "ЦКБ" АД ограничаване на

other payment services and products of the bank, the bank would be storing on a paper and in electronic format the personal data, where the respective request is materialized for a term not less than a term set out in a normative act, but not less than 15 (fifteen) years from the date of the answer to the applicant authority and after finishing the correspondence, but not earlier than the finish of the pre legal proceeding, legal proceeding and other proceeding for the necessity of which the information is presented.

In your capacity of personal data subject, which are being processed and the degree to which they are being processed by "CCB" JSC, you have the particular right to:

- Require from "CCB" JSC access to your personal data;
- Require from "CCB" JSC the rectification of your personal data;
- Require from "CCB" JSC to have your personal data erased, after the expiration of the particular terms defined in the present notification;
- Require from "CCB" JSC restriction of your personal data processing after the expiration of

<p>обработването на личните Ви данни след изтичане на сроковете, посочени в настоящото уведомление;</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ да възразите срещу обработването на личните Ви данни от “ЦКБ” АД; ➤ на преносимост на данните, когато това е технически осъществимо и при условие, че е постъпило съответно искане от Вас и избрания нов администратор; ➤ да оттеглите по всяко време съгласието си за обработване на Ваши лични данни от “ЦКБ” АД, когато същото се осъществява на основание чл. 6, параграф 1, буква а) или чл. 9, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) 2016/679. ➤ на жалба до Комисия за защита на личните данни с адрес: гр. София, п.к. 1592, бул. „Проф. Цветан Лазаров” №2, тел. 91 53 518, e-mail: kzld@cpdp.bg <p>В качеството си на субект на лични данни, Вие можете да упражните правата си посочени по-горе, като подадете в най-близкия офис на “ЦКБ” АД или по другите начини, посочени в Политиката за поверителност и защита</p>	<p>the particular terms defined in the present notification;</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Object against having your personal data processed by “CCB” JSC; ➤ Have your personal data transferred if technically feasible and as long as a particular request was received from you and the selected new controller; ➤ Withdraw at any time your consent for having your personal data processed by “CCB” JSC, if the latter is being performed on the grounds of article 6, paragraph 1, letter a) or article 9, paragraph 2, letter a) of Regulation (EU) 2016/679. ➤ Submit claim to the Commission for Personal Data Protection with the following address: city of Sofia, P.O.B. 1592, 2, “Tsvetan Lazarov” Boul., tel. 91 53 518, e-mail: kzld@cpdp.bg <p>In your capacity of personal data subject, you can exercise the rights shown above by submitting a written request to the nearest office of the “CCB” JSC or by other means, shown in the Policy of confidentiality and protection of the personal data, applied by “CCB” JSC, in accordance with Application</p>
---	--

на личните данни, прилагана от „ЦКБ” АД, писмено искане, съгласно Приложение №И-1, №И-2 или в свободна форма. Политиката за поверителност и защита на личните данни, както и Приложения №И-1 и №И-2 са налични във всеки офис на “ЦКБ” АД, както и на:

<https://www.ccbank.bg/bg/za-ckb/gdpr>

Доколкото никое лице не е задължено да установява отношения с “ЦКБ” АД, предоставянето на лични данни от страна на което и да е лице на “ЦКБ” АД е доброволно.

Доколкото “ЦКБ” АД е задължена да изпълнява определени нормативни изисквания, заложи в закони или други нормативни актове, съответно, с оглед необходимостта банката да изпълнява задълженията и да упражнява правата си по съответно правоотношение със свой клиент, отказът от предоставяне на лични данни от страна на конкретно лице води/би могло да доведе до невъзможност за възникване на съответното правоотношение между лицето и “ЦКБ” АД.

“ЦКБ” АД може да обработва Вашите лични данни и на основание чл.6, параграф 1, буква а от Регламента, за целите на директния маркетинг, което включва и профилиране, доколкото то е свързано с директния маркетинг.

Към настоящия момент “ЦКБ” АД не извършва автоматизирано вземане на решения, както и не взема решения, основаващи се единствено на автоматизирано обработване на лични данни, включващо профилиране за сключването или изпълнението на договор. В случай, че нашата практика бъде променена, Ние ще Ви информираме за това.

“ЦКБ” АД обработва Вашите лични данни, което включва и профилиране, за целите на сключване и изпълнение на договор. Окончателно

№R-1, №R-2 or in free form. The Policy of confidentiality and protection of the personal data and the Applications №R-1 and №R-2 are available at the nearest office of the “CCB” JSC, as well on the

<https://ccbank.bg/en/za-ckb/gdpr>

As long as no person is obliged to establish relations with “CCB” JSC, the provision of personal data on behalf of whatever person to “CCB” JSC is voluntary.

As long as “CCB” JSC is obliged to perform certain regulatory requirements provided by law or other regulations, in view of bank’s need to perform the obligations and enforce its rights under the particular legal relation with its client, the refusal from providing personal data on behalf of a particular person results/could result in the impossibility for the particular legal relation to occur between the person and “CCB” JSC.

“CCB” JSC can process your personal data on the grounds of article 6, paragraph 1, letter a of the Regulation for direct marketing purposes, which includes profiling to the extent that it is related to such direct marketing.

At this moment “CCB” JSC does not make automated decisions, and it does not make decisions based solely on the automated processing of personal data, including profiling for the signing or performing of the contract. In case our practise is changed, we will inform you about that.

“CCB” JSC processes your personal data, which includes profiling for the purposes of signing and performing of a contract. The final decision for signing of a contract is taken by the competent employees under the

решение за сключване на договор се взема от компетентните служители при условията на извършване на допълнителни действия.

В случай, че Ваши лични данни ще бъдат обработвани впоследствие с цел, различна от тази, за която са събрани/предоставени, преди това обработване "ЦКБ" АД ще Ви предостави информация за тази друга цел и останалата необходима информация, съгласно закона.

Бележка: по смисъла на настоящото уведомление:

-Клиент е всяко лице, което предприема стъпки за сключване на договор или е сключило договор с "ЦКБ" АД, който се намира в пряка връзка с предмета на дейност на банката, включително договор за обезпечаване на вземания на банката по предоставени от нея кредити.

-Делово взаимоотношение е стопанско, търговско или професионално взаимоотношение, което е свързано с дейността по занятие на администратора на лични данни/банката към момента на установяването на контакт се предполага, че то ще има елемент на продължителност.

conditions of carrying out additional actions.

In the case your personal data would be processed consequently for a purpose that differs from the one for which these were collected/provided, before that processing "CCB" JSC would provide you with information about that other objective and the other necessary information under law.

Note: under the present notification:

-Client is every person/entity that undertakes steps for entering contract or has entered contract with "CCB" JSC that is directly connected to the business of the bank, including contract for collateralization of bank's receivables under the loans issued by it.

-A business relationship is a business, commercial or professional relationship, that is related to the occupational activity of the personal data controller / bank, and assumed to have an element of continuity by the moment the relation is established.